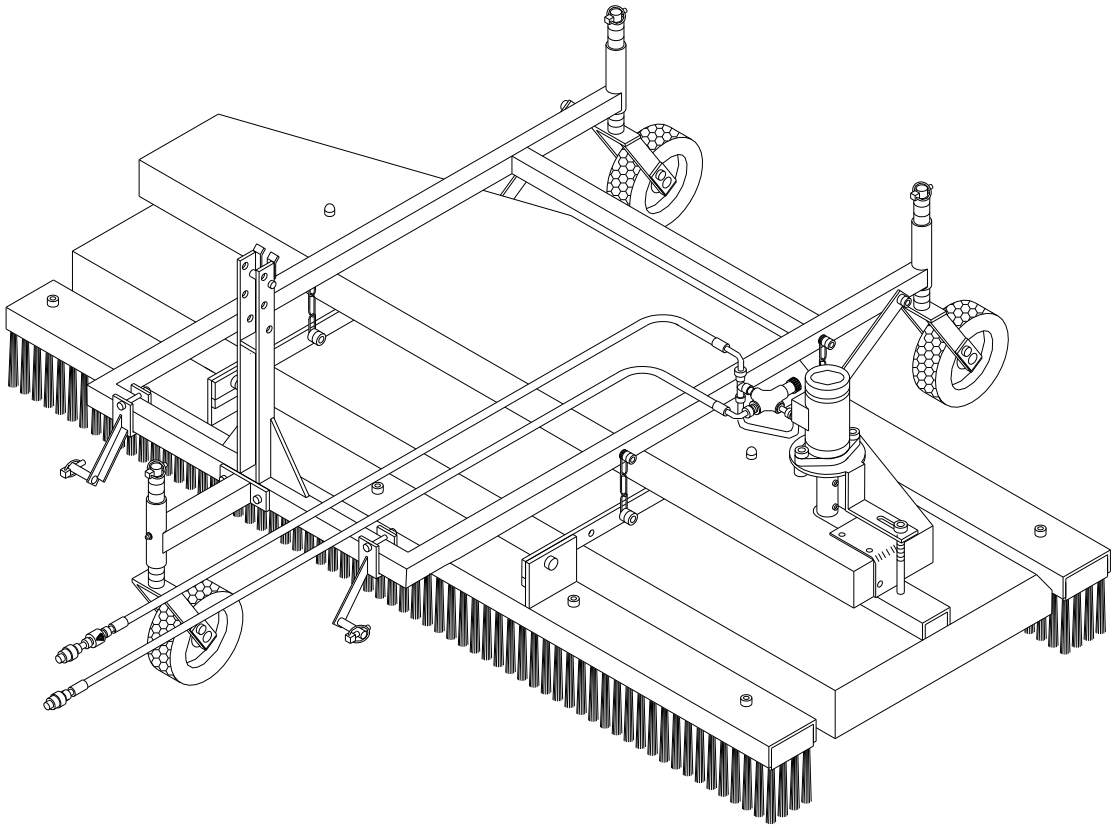
Form No. 3449-143 Rev B

BULLS•EYE™

Manuel de l'utilisateur

FieldFill 660

N° de modèle 46423—N° de série 321000001 et suivants



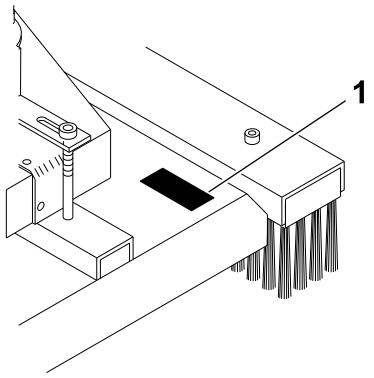
Enregistrez votre produit à www.Toro.com/bullseye.
Traduction du texte d'origine (FR)

3449-143

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



g349579

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

Introduction

Cette machine est un outil remorqué destiné aux utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Il est principalement conçu pour déplacer, décompacter et brosser le matériau de regarnissage dans les gazons synthétiques. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Rendez-vous sur www.Toro.com/Bullseye pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Bullseye d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Bullseye agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

g000502

Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com/bullseye.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés

Table des matières

Sécurité 3
Consignes de sécurité générales 3
Autocollants de sécurité et d'instruction 4
Mise en service 5
Sortir la machine de la palette 5
Montage des roues pivotantes avant 5
Contrôle de la machine 6
Vue d'ensemble du produit 7
Caractéristiques techniques 7
Accessoires/outils 7
Avant l'utilisation 8
Consignes de sécurité avant l'utilisation 8
Comprendre les commandes du groupe de déplacement 8
Accouplement de l'accessoire au groupe de déplacement 8
Réglage des roues pivotantes 11
Transport de l'accessoire 11
Pendant l'utilisation 12
Consignes de sécurité pendant l'utilisation 12
Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes 12
Utilisation de l'accessoire 13
Conseils d'utilisation 13
Après l'utilisation 13
Consignes de sécurité après l'utilisation 13
Dépose de l'accessoire 14
Entretien 16
Programme d'entretien recommandé 16
Consignes de sécurité pendant l'entretien 16
Dépose du cadre et du capot 16
Graissage de l'outil 17
Tendre la chaîne 18
Contrôle des conduites hydrauliques 18
Remisage 19
Consignes de sécurité concernant le remisage 19
Préparation de la machine au remisage 19

Sécurité

Consignes de sécurité générales

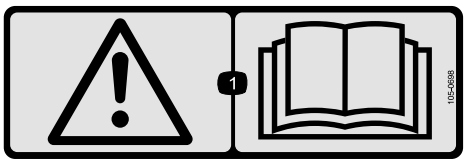
Ce produit peut vous blesser. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et assimiler le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* et du manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement avant d'utiliser la machine. Assurez-vous que tous les utilisateurs de la machine en connaissent parfaitement le fonctionnement ainsi que celui du groupe de déplacement, et ont bien compris les consignes de sécurité.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- N'approchez pas la machine de qui que ce soit pendant qu'elle se déplace.
- N'admettez pas d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement du groupe de déplacement, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'effectuer l'entretien, de faire le plein de carburant ou de déboucher la machine.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal105-0698

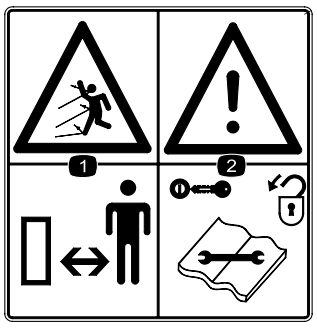
105-0698

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

---

decal133-8061

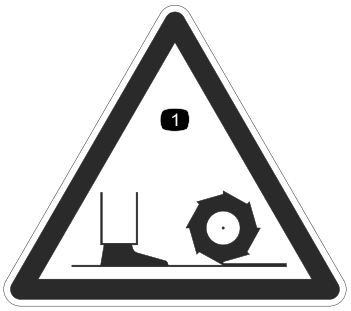
133-8061



decal144-7905

144-7905

1. Risque de projection d'objets – n'autorisez personne à s'approcher.
2. Attention – retirez la clé, bloquez la machine pour l'empêcher de bouger, et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à des entretiens.



decal144-8878

144-8878

1. Ne vous approchez pas des pièces en mouvement.

---

decal144-8880

144-8880

1. Surface chaude

Mise en service

Sortir la machine de la palette

La machine est expédiée verticalement sur la palette. Respectez les instructions suivantes pour la sortir de la palette.

⚠ DANGER

L'accessoire n'est pas stable et pourrait se balancer lorsqu'il est levé, et blesser les personnes qui se trouvent dessous ou à côté.

- **Consultez le manuel de l'utilisateur du matériel de levage pour vous assurer qu'il est capable de soulever l'accessoire.**
- **Veillez à maintenir la hauteur de levage au minimum et à ce qu'elle suffise pour retirer le matériel d'expédition.**
- **Ne passez pas sous l'accessoire.**

1. Placez la palette sur une surface plane et horizontale.
2. Attachez des câbles de levage au centre de la traverse et aux goupille supérieures de l'attelage 3 points.
3. Soulevez l'accessoire et la palette à 50 mm (2 po) au-dessus du sol.

   Important: **Assurez-vous que le câble de levage ne glisse pas sur la traverse.**
4. Abaissez l'accessoire doucement et de manière contrôlée, comme montré à la Figure 3, jusqu'à ce qu'il soit posé sur le sol.
5. Retirez les goupilles supérieures de l'attelage 3 points et faites tourner la palette avec précaution autour des goupilles inférieures de l'attelage 3 points.
6. Retirez les goupilles inférieures de l'attelage 3 points et déposez la palette.
7. Installez les goupilles d'attelage.

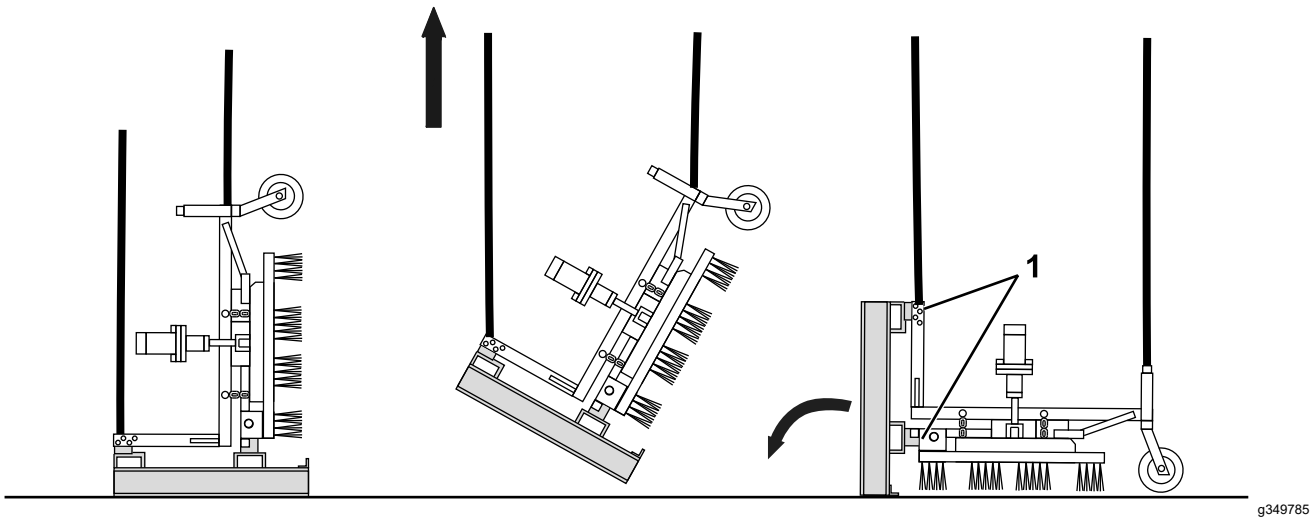
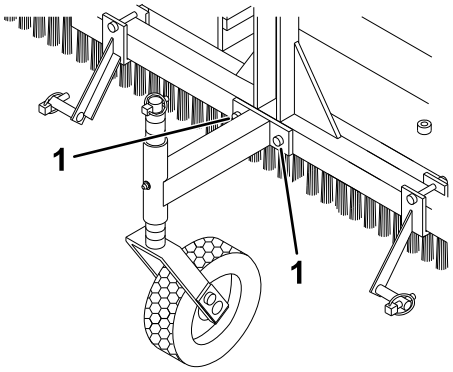


Figure 3

1. Goupilles d'attelage 3 points (3)

Montage des roues pivotantes avant

Retirez les 2 boulons du cadre et utilisez-les pour installer la roue pivotante avant. Serrez les boulons à un couple de 46 à 57 N·m (34 à 42 pi-lb).



g347807

Figure 4

1. Boulon

Contrôle de la machine

Contrôle des exigences applicables au groupe de déplacement

La liste suivante sert de référence :

- Voir la puissance minimale et la capacité de levage minimale du groupe de déplacement sous Caractéristiques techniques (page 7).
- Le groupe de déplacement doit être équipé d'un attelage 3 points de catégorie I.
- Utilisez des masses avant adéquates (lest) pour compenser le poids de la machine.
- Contrôlez la pression des pneus du groupe de déplacement.

  Corrigez la pression des pneus au besoin.

  Important: **Respectez les pressions de gonflage minimale et maximale recommandées par le fabriquant des pneus.**

Contrôle des exigences applicables au lest

⚠ ATTENTION

Le montage de la machine à l'arrière du groupe de déplacement réduit le poids imposé sur l'essieu avant.

Un accident et des blessures graves ou mortelles peuvent se produire si vous n'ajoutez pas le lest nécessaire.

- **Pour assurer le contrôle correct de la direction et la stabilité de la machine, vous devrez peut-être ajouter du lest à l'avant du groupe de déplacement.**
- **Voir les exigences en matière de lestage dans le Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement.**

Vue d'ensemble du produit

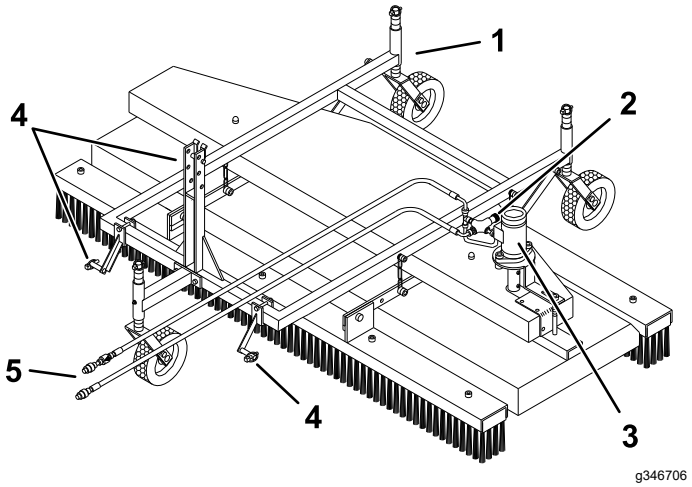


Figure 5

1. Roue pivotante
2. Commande rotative de vitesse de la brosse
3. Pompe hydraulique
4. Accouplements d'attelage 3 points
5. Coupleurs hydrauliques

Caractéristiques techniques

Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Exigences concernant le groupe de déplacement

Capacité de levage	200 kg (441 lb)
Puissance de sortie minimale nominale	7,45 kW (10 ch)
Débit hydraulique minimum	10 L/minute (2,6 gallons américains/minute)
Pression hydraulique minimale	70 bar (1015 psi)
Système de remorquage	Attelage 3 points, catégorie 1

Spécifications de l'accessoire

Largeur	205,4 cm (81½ po)
Largeur de travail	167,6 cm (66 po)
Longueur	130,8 cm (51½ po)
Hauteur	84,4 cm (33½ po)
Vitesse de travail maximale	8 km/h (5 mi/h)

Spécifications de l'accessoire (cont'd.)

Capacité maximale (théorique à la vitesse de travail maximale)	10 000 m^2/h (107 639 pi^2/h)
Poids	170 kg (375 lb)

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Bullseye est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Bullseye agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com/Bullseye.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Bullseye d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Apprenez à arrêter la machine et à couper le moteur du groupe de déplacement rapidement.
- Vérifiez que toutes les protections et tous les capots sont correctement montés et en bon état. Remplacez les protections et capots manquants, endommagés ou usés avant d'utiliser la machine.
- Inspectez la zone de travail et débarrassez-la de tout objet susceptible d'être heurté par la machine.
- Vérifiez auprès du fournisseur ou du constructeur du groupe de déplacement que ce dernier peut être utilisé avec un outil de ce poids.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur et enlevez la clé du groupe de déplacement, puis attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'effectuer des réglages sur la machine.

Comprendre les commandes du groupe de déplacement

Familiarisez-vous avec le fonctionnement des commandes suivantes du groupe de déplacement avant d'utiliser la machine :

- Engagement de commande hydraulique auxiliaire
- Attelage 3 points (levage/descente)
- Embrayage
- Commande d'accélérateur
- Sélection de vitesses
- Frein de stationnement

Important: **Voir les instructions d'utilisation dans le Manuel de l'utilisateur du groupe de déplacement.**

Accouplement de l'accessoire au groupe de déplacement

Accouplement à un attelage 3 points

Accouplement des bras d'attelage inférieurs

1. Placez l'accessoire sur une surface plane et horizontale.
2. Retirez les goupilles à anneau des goupilles d'attelage.

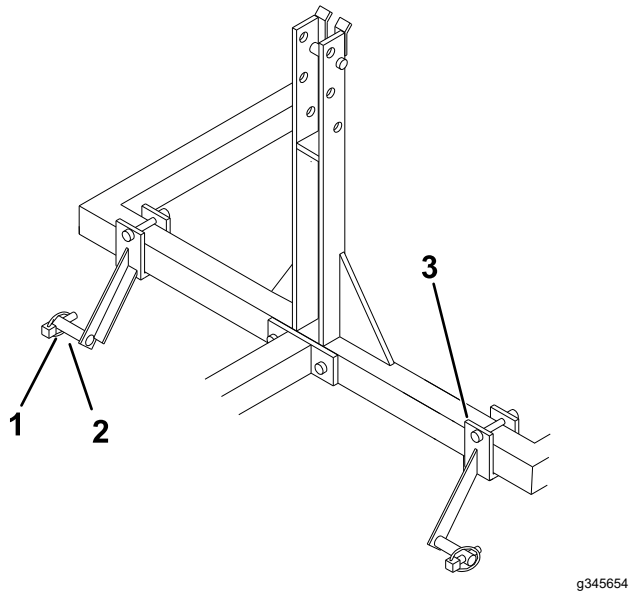


Figure 6

1. Goupille fendue (2)
2. Goupille d'attelage (2)
3. Bras d'attelage (2)

3. Faites reculer le groupe de déplacement en ligne droite jusqu'à l'accessoire afin de pouvoir fixer les bras d'attelage inférieurs au cadre.
4. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage. Attendez l'arrêt du moteur et de toutes les pièces mobiles avant de quitter le siège de l'utilisateur.
5. Desserrez les boulons sur les bras d'attelage et réglez-les pour les bras d'attelage inférieurs du groupe de déplacement. Resserrez les boulons.

6. Insérez les bras d'attelage inférieurs droit et gauche sur les goupilles d'attelage.

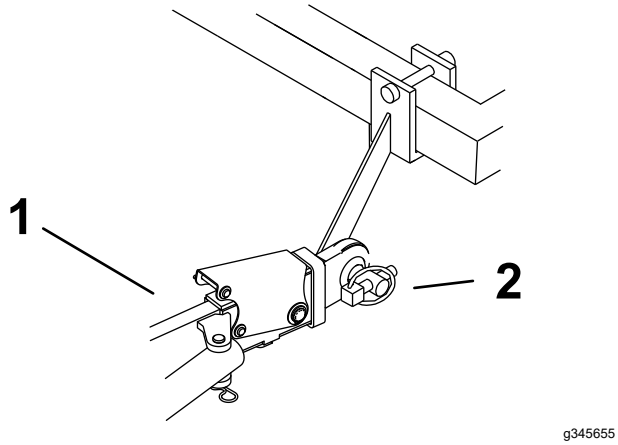


Figure 7

1. Bras d'attelage inférieur (2)
2. Goupille d'attelage et goupille à anneau (2)

7. Fixez les bras d'attelage inférieurs aux goupilles d'attelage avec les goupilles à anneau.

Accouplement de la chaîne ou du bras d'attelage supérieur

Remarque: Attachez l'accessoire avec la chaîne pour obtenir une profondeur de travail plus uniforme. Cela permet de régler la profondeur de travail avant de l'accoupler au groupe de déplacement.

Si vous attachez la **chaîne**, continuez comme suit :

1. Montez la roue avant si ce n'est pas déjà fait.

   Remarque: Assurez-vous qu'elle est à la même hauteur que les autres roues pivotantes.

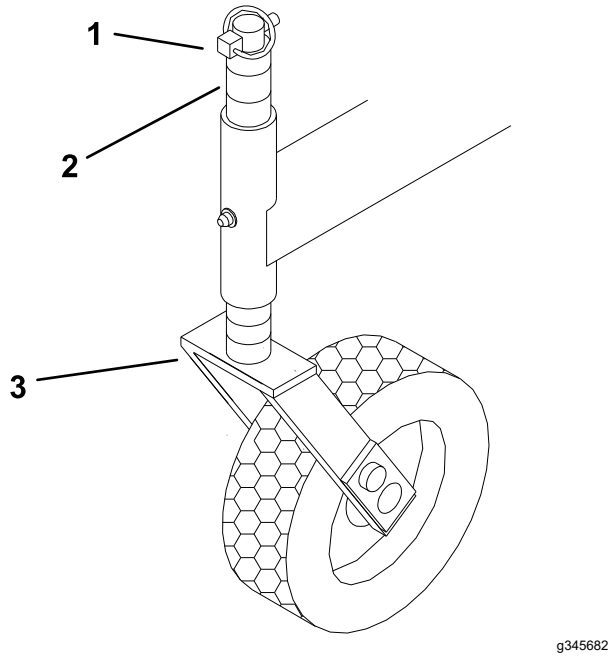


Figure 8

1. Goupille à anneau
2. Entretoise (6)
3. Roue avant

2. Déposez le bras d'attelage supérieur du groupe de déplacement et fixez l'extrémité de la chaîne au groupe de déplacement à l'aide des goupilles.

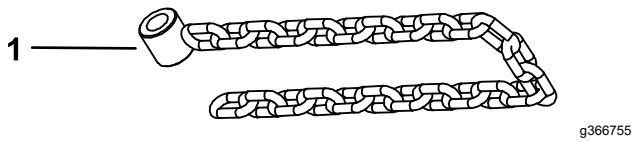


Figure 9

1. Fixer cette extrémité au groupe de déplacement

3. Tendez bien la chaîne jusqu'au support supérieur et faites passer un maillon dans la fente du support.

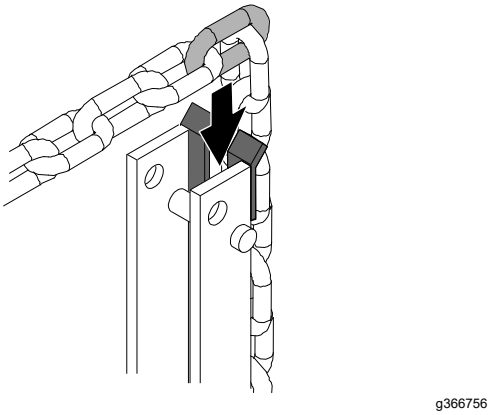


Figure 10

Si vous accouplez un **bras d'attelage supérieur**, continuez comme suit :

1. Accouplez le bras d'attelage supérieur au support et fixez-le à l'aide du boulon et de l'écrou.

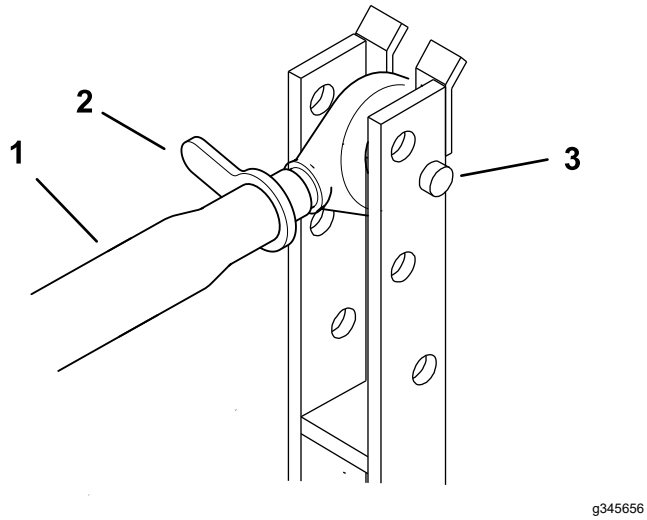


Figure 11

1. Bras d'attelage supérieur
2. Écrou de blocage
3. Boulon et écrou

2. Levez l'accessoire au-dessus du sol.
3. Retirez la goupille à anneau de la roue pivotante avant et retirez les entretoises et l'axe du bras pivotant.

   Important: **Si vous ne déposez par la roue avant, vous risquez d'endommager le gazon en utilisant l'accessoire avec le bras d'attelage supérieur.**

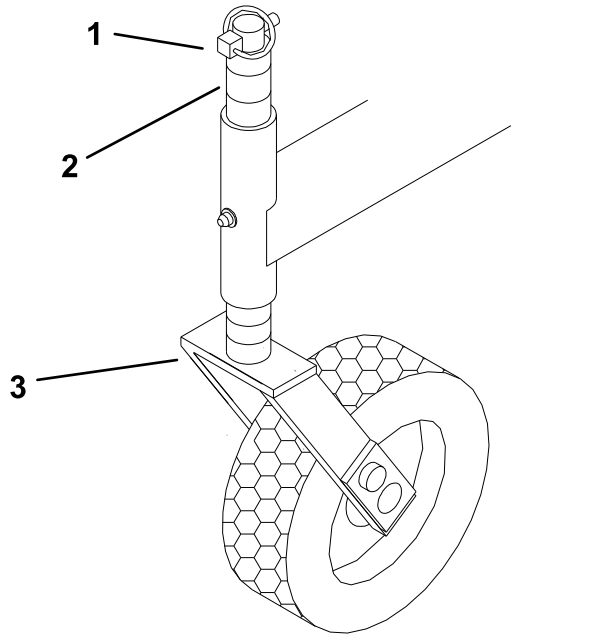


Figure 12

1. Goupille à anneau
2. Entretoise (6)
3. Roue avant

4. Graissez les tubes filetés en acier du bras d'attelage supérieur (Figure 11).
5. Réglez le bras supérieur de l'attelage 3 points jusqu'à ce que l'accessoire soit parfaitement à plat sur le sol.
6. Serrez le contre-écrou pour fixer le bras d'attelage supérieur en position.

Raccordement des flexibles hydrauliques

1. Branchez les flexibles hydrauliques sur le groupe de déplacement.

   Remarque: Le conduit de retour contient un clapet antiretour qui empêche de brancher les flexibles de manière incorrecte.
2. Assurez-vous que les flexibles ne traînent pas sur le sol et ne frottent pas contre le groupe de déplacement.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

Réglage des roues pivotantes

Réglez les roues pivotantes pour changer la hauteur de l'accessoire. Utilisez un réglage plus élevé pour le brossage et plus bas pour le décompactage.

Remarque: Commencez par un réglage élevé et réduisez-le en fonction des besoins pour une action plus agressive ou à mesure que les brosses s'usent.

1. Levez l'accessoire au-dessus du sol.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du groupe de déplacement.
3. Enlevez la goupille à anneau de l'axe de pivot et sortez l'axe du bras de la roue pivotante.

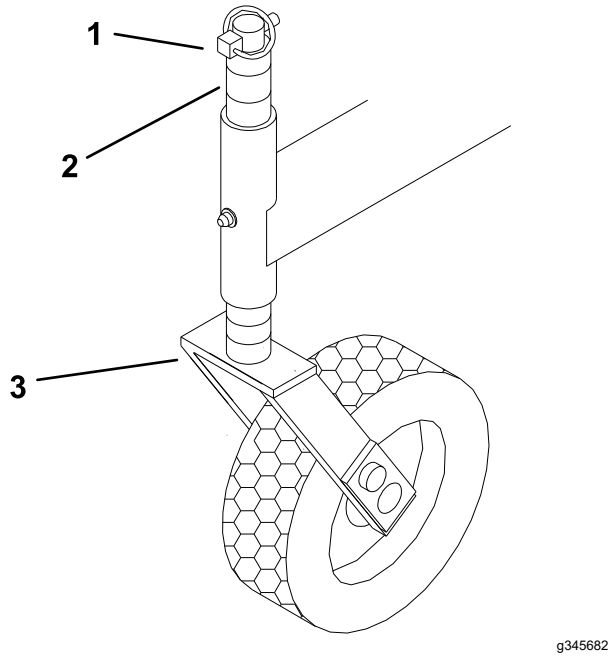


Figure 13

1. Goupille à anneau
2. Entretoise (6)
3. Roue avant

4. Enfilez le nombre correct d'entretoises sur l'axe de pivot pour obtenir la hauteur de coupe voulue.

   Remarque: Chaque entretoise est haute d'environ 6,4 mm (¼ po).
5. Poussez l'axe de pivot dans le bras de la roue pivotante.
6. Installez les entretoises restantes sur l'axe de pivot.
7. Remettez la goupille à anneau en place.
8. Répétez la procédure pour les autres roues pivotantes; réglez-les à la même hauteur.
9. Vérifiez que la hauteur de travail est correcte en utilisant l'accessoire sur un petit morceau de gazon.

Transport de l'accessoire

Pour commencer l'opération de transport, élevez la machine. Pour éviter de perdre le contrôle de la machine, traversez les pentes raides lentement, approchez les zones accidentées à vitesse réduite et traversez les terrains très ondulés avec prudence.

Important: **La vitesse de transport ne doit pas dépasser 12 km/h (7,5 mi/h).**

Pendant l'utilisation

Consignes de sécurité pendant l'utilisation

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, un pantalon, des chaussures solides à semelle antidérapante et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendants.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade, ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne afin d'éviter les trous ou autres dangers cachés.
- N'approchez jamais les mains ou les pieds des pièces mobiles.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Arrêtez l'accessoire chaque fois que vous ne l'utilisez pas.
- Arrêtez la machine, coupez le moteur, enlevez la clé, attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles et examinez la machine si elle a heurté un obstacle ou vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
- Ralentissez sur les routes et surfaces accidentées.
- Lorsque l'accessoire est accouplé à un groupe de déplacement et en position levée, son poids affecte la stabilité, le freinage et la direction. Déplacez la machine d'une surface de travail à une autre avec précaution.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Abaissez l'accessoire.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant de quitter la machine.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- Utilisez uniquement des accessoires, des outils et des pièces de rechange Bullseye.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Lisez bien les spécifications du groupe de déplacement pour éviter de dépasser ses capacités d'utilisation sur les pentes.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. Vous êtes responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Vous devez lire et comprendre les instructions relatives à l'utilisation sur les pentes qui figurent dans le manuel et sur le groupe de déplacement.
- Évaluez l'état du terrain, étudiez-le et balisez-le pour déterminer si la pente permet d'utiliser la machine sans risque. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Lire les instructions ci-dessous concernant l'utilisation de la machine sur les pentes et déterminer si les conditions d'utilisation existantes et le site se prêtent à l'utilisation de la machine. Les variations de terrain peuvent modifier le fonctionnement de la machine sur les pentes.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur les pentes. Évitez de changer brusquement de vitesse ou de direction. Prenez les virages lentement et graduellement.
- N'utilisez pas la machine si la motricité, la direction ou la stabilité peuvent être compromises.
- Enlevez ou balisez les obstacles tels que fossés, trous, ornières, bosses, rochers ou autres dangers cachés. L'herbe haute peut masquer des

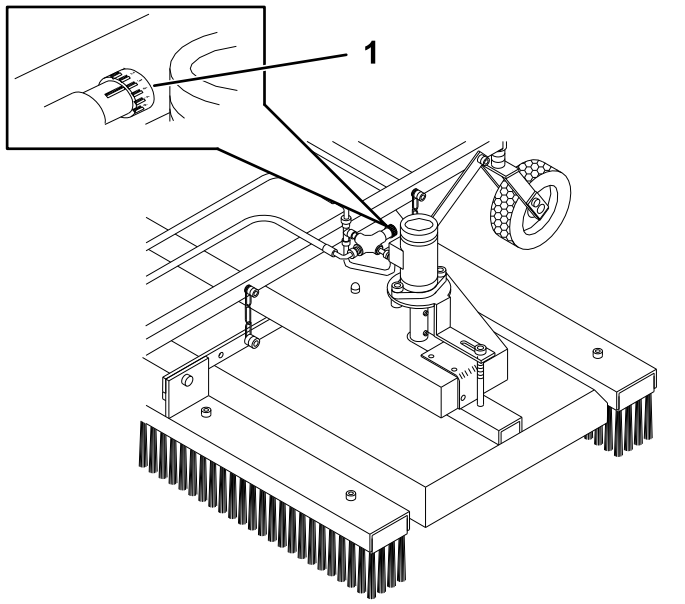
obstructions. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine.

- Tenez compte du fait que la motricité de la machine peut être réduite sur l'herbe humide, en travers des pentes ou dans les descentes. La perte d'adhérence des roues motrices peut entraîner le patinage des roues et la perte du freinage et de la direction.
- Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous utilisez la machine près de fortes dénivellations, de fossés, de berges, d'étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel.
- Repérez les dangers potentiels depuis le bas de la pente. Si vous constatez la présence de dangers, tondez la pente avec une tondeuse autotractée.
- Dans la mesure du possible, maintenez l'accessoire abaissé au sol quand vous utilisez la machine sur des pentes. La machine peut devenir instable si vous levez l'accessoire pendant l'utilisation sur une pente.
- Faites preuve d'une extrême prudence quand vous utilisez d'autres accessoires. Ceux-ci peuvent modifier la stabilité et entraîner la perte de contrôle de la machine. Laissez toujours la machine en prise dans les descentes. Ne descendez pas les pentes en roue libre (ne concerne que les machines à transmission par engrenages).

Utilisation de l'accessoire

Important: **Ne transportez pas l'accessoire à plus de 8 km/h (5 mi/h).**

1. Conduisez jusqu'à la zone d'utilisation de l'accessoire.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du groupe de déplacement.
3. Réglez la vitesse de rotation des brosses à l'aide de la commande de vitesse, de 1 (vitesse minimum) à 10 (vitesse maximum).



g345239

Figure 14

1. Commande de vitesse

4. Engagez le système hydraulique.
5. Conduisez le groupe de déplacement en marche avant pour traiter le terrain.
6. Lorsque vous avez terminé, désengagez le système hydraulique, levez l'accessoire et rendez-vous sur le terrain suivant, selon les besoins.

Conseils d'utilisation

- Prenez les virages très lentement. Ne prenez jamais de virages serrés avec l'accessoire.
- N'utilisez pas l'accessoire si le sol est détrempé.
- Regardez fréquemment derrière vous pour vérifier que la machine fonctionne correctement et que l'alignement des passages précédents est maintenu.
- Pour optimiser les performances et la durée de vie du produit, utilisez l'accessoire uniquement quand vous traitez la zone d'application prévue.
- Repassez plusieurs fois sur le terrain dans la même direction ou dans des directions différentes pour améliorer le brossage.

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

- Avant de quitter la position d'utilisation, garez le groupe de déplacement sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement,

coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.

- Laissez refroidir la machine avant de la remiser dans un local fermé.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

Dépose de l'accessoire

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du groupe de déplacement.
2. Débranchez les flexibles hydrauliques du groupe de déplacement.

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

3. Si un bras d'attelage supérieur est connecté, desserré l'écrou de blocage et tournez le bras.

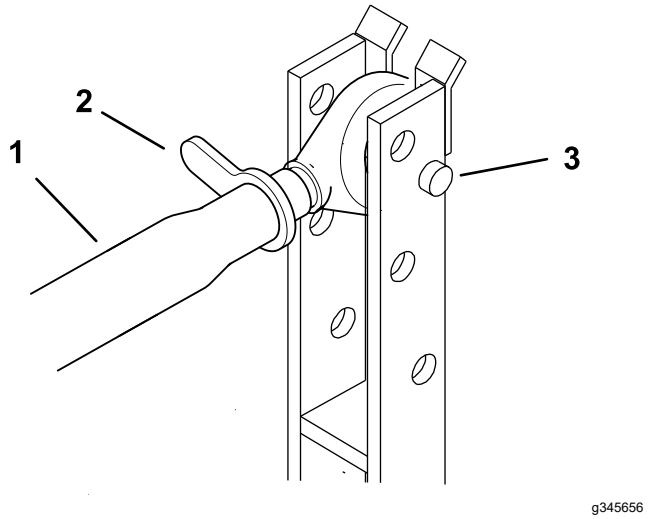


Figure 15

1. Bras d'attelage supérieur
2. Écrou de blocage
3. Boulon et écrou

4. Déposez le bras d'attelage supérieur ou la chaîne.
5. Montez la roue avant.

   Remarque: Assurez-vous qu'elle est à la même hauteur que les autres roues pivotantes.

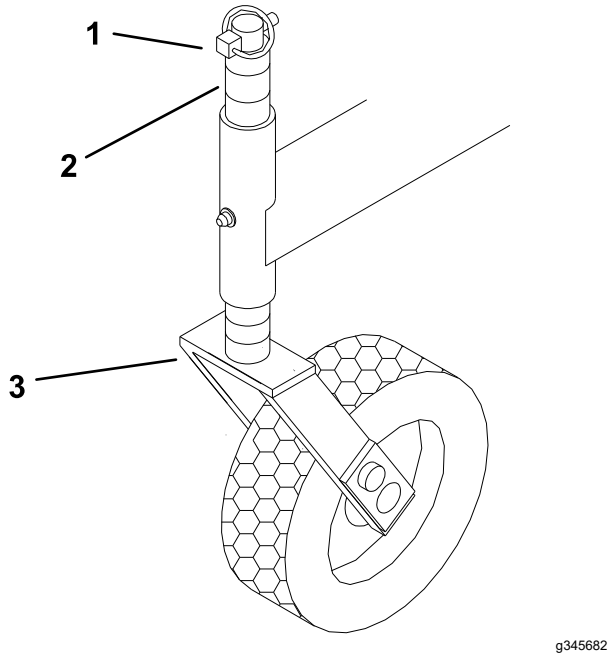


Figure 16

1. Goupille à anneau
2. Entretoise (6)
3. Roue avant

6. Déposez les deux bras d'attelage inférieurs.

   Important: **Assurez-vous que l'accessoire ne glisse pas et ne roule pas hors du groupe de déplacement.**

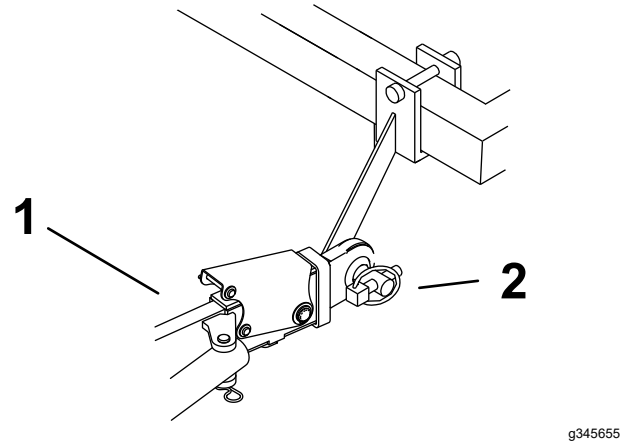


Figure 17

1. Bras d'attelage inférieur
2. Goupille d'attelage et goupille à anneau

7. Démarrez le groupe de déplacement et éloignez-le de l'accessoire.
8. Insérez les goupilles fendues dans les goupilles d'attelage.

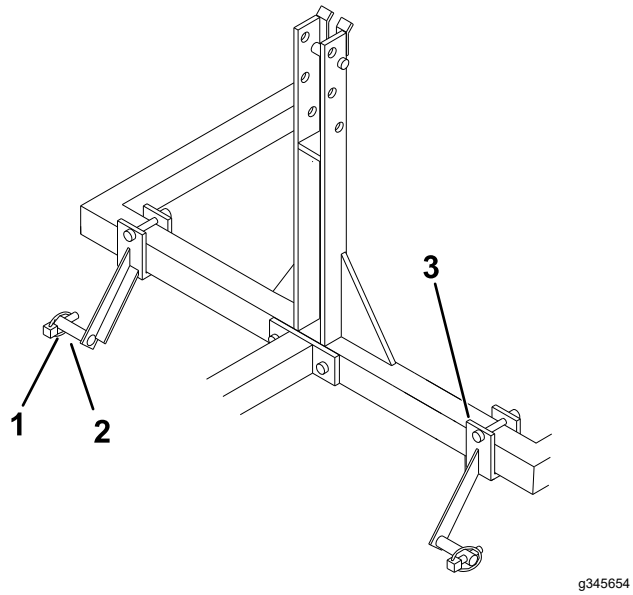


Figure 18

1. Goupille fendue (2)
2. Goupille d'attelage (2)
3. Bras d'attelage (2)

Important: **Lorsque vous rangez l'accessoire, les brosses ne doivent pas toucher le sol ou d'autres objets pour éviter de plier les poils. Ajustez la hauteur de la roue pivotante si nécessaire pour soulevez les brosses au-dessus du sol.**

Entretien

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Vérifiez que les conduites hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliées, usées, détériorées par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés.
Toutes les 15 heures	• Tendez la chaîne.
Toutes les 50 heures	• Graissage de l'accessoire.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé du commutateur d'allumage.

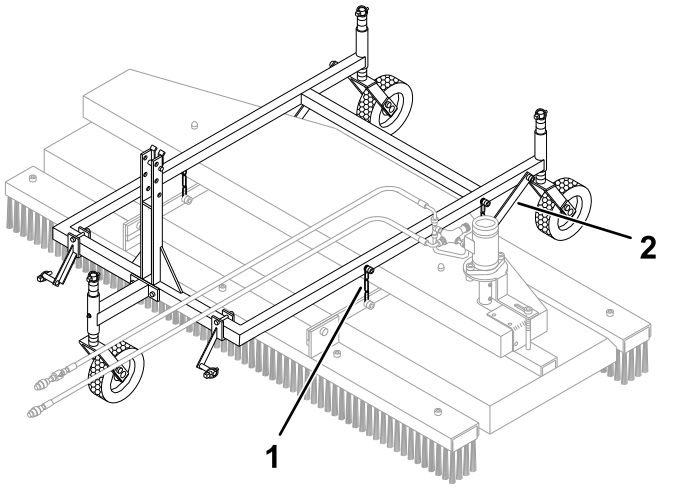
Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de régler, nettoyer, réparer ou quitter la machine, effectuez la procédure suivante :
  - Placez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Placez la commande d'accélérateur en position de ralenti.
  - Désengagez la PDF (le cas échéant).
  - Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur du groupe de déplacement et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  - Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer un entretien.
- Effectuez uniquement les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Si la machine nécessite une réparation importante ou si vous avez besoin de renseignements, contactez un distributeur Bullseye agréé.
- Pour maintenir la machine en bon état de marche, resserrez régulièrement les écrous, boulons et vis.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.
- Soutenez la machine avec des cales ou des supports de rangement avant de travailler dessous. Ne comptez jamais sur le système hydraulique pour soutenir la machine.
- Ne passez jamais sous l'accessoire. Si nécessaire, basculez l'accessoire.
- Vérifiez la présence et la bonne fixation de toutes les protections après tout entretien ou réglage de la machine.
- Pour garantir le fonctionnement sûr et optimal de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange Bullseye d'origine. Les pièces de rechange provenant d'autres constructeurs peuvent être dangereuses, et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Dépose du cadre et du capot

1. Déposez l'accessoire du groupe de déplacement; voir Dépose de l'accessoire (page 14).
2. Placez des cales sous le tablier des brosses pour en soutenir le poids.

   Important: **Ne placez pas de cales sous les brosses.**
3. Retirez les fixations qui maintiennent les 4 chaînes sur le cadre.

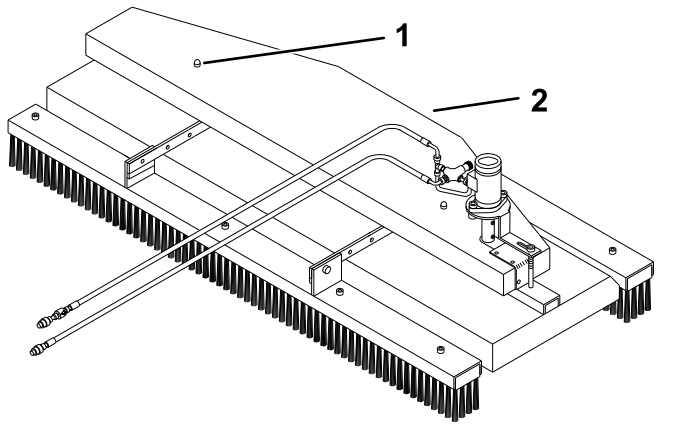


g347882

Figure 19

1. Chaîne (4)
2. Tige de liaison (2)

4. Retirez les fixations qui maintiennent les 2 tiges de liaison sur le cadre.
5. Écartez le cadre du tablier.
6. Retirez les 2 écrous qui fixent le capot, et déposez le capot.



g347881

Figure 20

1. Écrou (2)
2. Couvercle

Inversez la procédure pour poser le capot et le cadre.

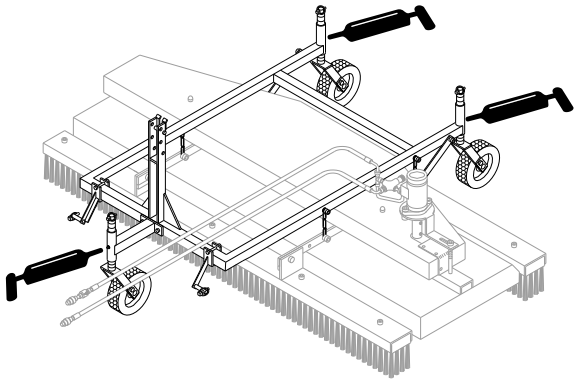
Graissage de l'outil

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

Vous devez lubrifier régulièrement les graisseurs de l'accessoire avec de la graisse au lithium nº 2. Graissez également l'accessoire immédiatement après chaque lavage et après de longues périodes sans utilisation.

Remarque: Les roulements sans graisseur ne nécessitent aucun entretien.

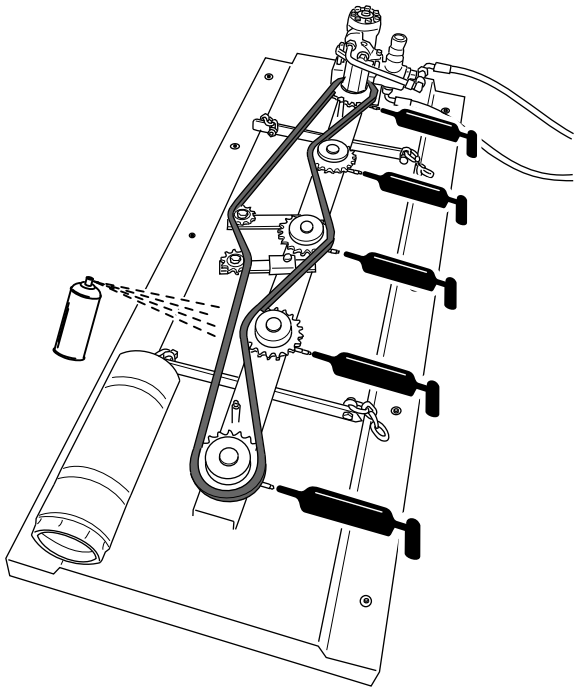
1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé du groupe de déplacement.
3. Si vous lubrifiez la chaîne, déposez le cadre et le capot; voir Dépose du cadre et du capot (page 16).
4. Graissez la machine aux emplacements suivants :
   - Roulement de roue pivotante (3)
   - Roulements de pignons (5)
   - Chaîne (utilisez du lubrifiant pour chaînes)



g347904

Figure 21

Roulements de roues pivotantes



g347880

Figure 22

Pignons et chaîne

5. Essuyez tout excès de graisse.
6. Reposez le capot et le cadre le cas échéant.

Tendre la chaîne

Périodicité des entretiens: Toutes les 15 heures

Important: **Si la chaîne casse ou est retirée pour l'entretien, étalonnez manuellement la synchronisation de position des brosses, sinon les brosses peuvent se gêner entre elles pendant l'utilisation, et risquent d'endommager l'accessoire. Voir le *Manuel d'entretien* pour en savoir plus.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
2. Serrez le frein de stationnement, coupez le moteur et enlevez la clé du groupe de déplacement.
3. Déposez le cadre et le capot; voir Dépose du cadre et du capot (page 16).
4. Desserrez la vis.

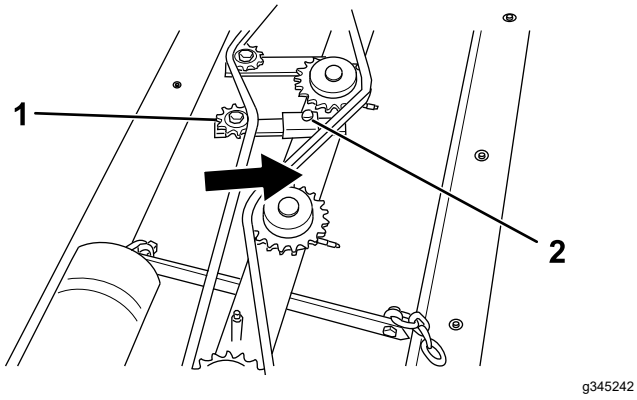


Figure 23

1. Tendeur de chaîne
2. Vis

5. Poussez le tendeur de chaîne dans la direction de la flèche jusqu'à ce que la chaîne soit bien tendue.
6. Resserrez la vis.
7. Reposez le capot.

Contrôle des conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

⚠ ATTENTION

Les fuites de liquide hydraulique sous pression peuvent transpercer la peau et causer des blessures graves. L'injection de liquide sous la peau nécessite une intervention chirurgicale dans les heures qui suivent l'accident, réalisée par un médecin connaissant ce genre de blessure, pour éviter le risque de gangrène.

- **N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.**
- **Utilisez un morceau de carton ou de papier pour détecter les fuites hydrauliques, jamais les mains.**

Remisage

Consignes de sécurité concernant le remisage

- Avant régler, nettoyer, remiser ou réparer la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement du groupe de déplacement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement avant de quitter le groupe de déplacement.
- Remisez la machine sur les supports de rangement placés sur une surface ferme et de niveau, pour éviter qu'elle s'enfonce ou bascule.
- Remisez la machine à l'écart des zones très fréquentées.
- N'autorisez pas les enfants à jouer sur ou près de la machine quand elle est remisée.

Préparation de la machine au remisage

Important: **Ne nettoyez pas la machine avec de l'eau saumâtre ou recyclée.**

Lorsque la machine est remisée pendant une période prolongée, effectuez la procédure suivante :

1. Nettoyez les saletés ou la graisse qui ont pu s'accumuler sur la machine et les pièces mobiles.
2. Lubrifiez tous les graisseurs.
3. Retouchez les éraflures éventuelles sur les surfaces peintes.
4. Remplacez les autocollants manquants ou endommagés.
5. Remisez la machine dans un bâtiment sec et sécurisé. Le remisage à l'intérieur d'un local réduit les entretiens nécessaires, assure une vie utile plus longue et accroît la valeur résiduelle de la machine. Si vous ne disposez pas d'un local pour remiser la machine, recouvrez-la d'une housse ou d'une bâche robuste que vous fixerez solidement.

Important: **Lorsque vous rangez l'accessoire, la brosse ne doit pas toucher le sol ou d'autres objets pour éviter de plier les poils.**

Remarques:

Remarques:

Remarques:

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :

AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi inclure cet avertissement?

Notre société a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Nous fournissons des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec nos produits puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », nous avons décidé, par mesure de précaution, de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, notre société pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

Déclaration de garantie

Garantie limitée d'un an

Conditions et produits couverts

Votre produit Bullseye (le « Produit ») est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 1 an. Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre distributeur ou dépositaire agréé auprès duquel vous avez acheté le Produit toute condition que vous estimez couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un distributeur ou d'un dépositaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Bullseye Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1–800–952-2740

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces de rechange autres que celles de Bullseye, ou à l'installation et l'utilisation d'accessoires et produits d'une marque autre que Bullseye, ou encore à des modifications non approuvées du Produit, des accessoires ou des pièces de rechange.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une mauvaise utilisation du Produit ou à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces d'usure normale (consommables) qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : lames, cylindres, rouleaux et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et disques, éléments d'ensemencement moulés, rotors, balais, racloirs, lames de décapage, dents de râteau, PDF et barre de remorquage.
- Les défaillances attribuables à une influence extérieure, y compris mais de manière non exhaustive : les conditions atmosphériques, les catastrophes naturelles, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, carburant diesel ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant sont couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine. Bullseye peut conserver toutes les pièces qui sont remplacées. Bullseye se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Bullseye se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Bullseye qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un dépositaire agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

Ni Bullseye, ni aucune société impliquée dans la fabrication, la distribution ou la vente d'un produit Bullseye ne sera responsable des dommages indirects, accessoires ou secondaires résultant de ou liés à la vente ou à l'utilisation du Produit, y compris les coûts ou dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation dans le cadre de cette garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse ou implicite, à part la garantie spéciale du système antipollution mentionnées ci-dessous.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée du constructeur du moteur, répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.